

Publicaciones Académicas

"SOLO DE ORQUESTA" novela de Enrique Valdés. Ediciones LAR, Osorno. 176 pp. mayo 2002. Sus resonancias llegaron hasta la Corporación Cultural de Las Condes, Región Metropolitana, cuyo Círculo de Críticos de Arte de Chile, premió en enero de este año, en la categoría Literatura a Enrique Valdés por "Solo de Orquesta" y al nicaragüense Ernesto Cardenal, por "Poesía Reunida". Este hecho marca a la novela de Valdés, como una expresión de gran valor narrativo. El tema de esta obra, está asociado a los músicos y desde éstos a los pintores, escritores y artistas frustrados de todo orden, que se reúnen en "La Unión Chica", ese bar santiaguino, que con ese nom-

bre, surge como antihotel del cercano y elegante Club de La Unión, símbolo del dinero y del poder. Quien va desmenuzando la trama, con sus angustias, alegrías y recuerdos, es Matías Claudio, violoncelista de la Orquesta Sinfónica, quien, sin duda, es el "alter ego" de Valdés. Ambientada en un medio de alta densidad humana, con todas sus contradicciones y en el tiempo paradójico de la dictadura, este libro cuenta con elementos suficientes para constituirse en atracción novelística. Más aún, si consideramos, que hay en ella muchos personajes reales, que aparecen disimulados con los nombres de Martín Cantero, Alvaro Ruiz o Roberto Almaraz. El talento de

Valdés logró reunir a hombres capaces de sobrevivir, no obstante el medio que compartían. Lo mismo sucede con los personajes femeninos, como Sara o Valentina, que aparecen también como heroínas de una experiencia, que tiene todos los ingredientes de lo vital y lo marginal. Celebramos este esfuerzo editorial de Enrique Valdés, autor de cinco obras narrativas calificadas, músico y Miembro Correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua en Osorno, ciudad donde reside y donde labora como profesor de la Universidad de Los Lagos.

GLOSARIO INTERNACIONAL PARA TRADUCTOR. (Inglés-Castellano: Spanish-English), por

Marina Orellana. Editorial Universitaria, Santiago. 768 pp. 2003. Se trata de la Cuarta Edición, revisada y aumentada, como lo dice su autora en su nota preliminar: algunos términos han sido corregidos, otros han sido ampliados y tanto en el inglés como en el español, se han suprimido o agregado vocablos y expresiones. Colaboró en este importante esfuerzo editorial, el profesor John D. Chadborn y varias personas más, entre las cuales se destaca el interesante aporte de Susan Hendrymex funcionaria del Banco Interamericano de Desarrollo. Celebramos el gran compromiso lingüístico, que con este glosario ha concretado nuestra coterri-nea Marina Orellana, a quien sin-



Por Carlos René Boscáche J.

ceramente felicitamos. Congratulamos, finalmente, a la Editorial Universitaria, que con una edición de lujo y otra corriente, ha ingresado al mercado librero.

Iquique, la mayor inspiración poética de Tomás Gray [artículo] Juan Rivas.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rivas, Juan, 1963-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Iquique, la mayor inspiración poética de Tomás Gray [artículo] Juan Rivas. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile